ELAC

STS 333

Nachtrag zu Bedienungsanleitung MIRACORD 50 H B 2-654 D
und MIRAPHON 22 H B 2 - 702 D

Dieses Gerät ist bereits mit dem neuen, verbesserten ELAC Hi-Fi-Magnet-Tonabnehmer-System STS 333 anstelle von STS 240 ausgerüstet.

Technische Daten:

Farbe des Systems:	dunkelgrün
Nadeltyp:	DM 333
Kennzeichen:	Nadelhülse innen grün, am Ende grau
Abrundungsradius der Diamantnadel:	17 µ
Frequenzbereich:	20 . . . 20.000 Hz
Frequenzgang:	20 . . . 16.000 Hz ± 2 dB
Empfindlichkeit je Kanal bei 1 000 Hz:	$\frac{10\ mV}{10\ cm/s}$
Empfindlichkeitsdifferenz zwischen beiden Kanälen bei 1 000 Hz:	< 2,0 dB
Übersprechdämpfung bei 1 000 Hz:	-25 dB
Ohmscher Widerstand je Kanal:	ca. 1000 Ohm
Induktivität je Kanal:	650 mH
Empfohlener Abschlußwiderstand:	33 . . . 51 kOhm
Zulässige Auflagekraft:	1,5 . . . max. 3,0 p
Statische Rückstellkonstante:	$1{,}0 \cdot 10^{-2}$ p/µm vertikal und horizontal
Elastizität (Compliance):	$10 \cdot 10^{-6}\ \frac{cm}{Dyn}$
Geeignet für Schallplatten mit vertikalem Spurfehlerwinkel von	15^0

STS 333 besitzt eine gleichmäßige Empfindlichkeit im gesamten Frequenzbereich frei von Resonanzstellen und gestattet das Abspielen der Schallplatten mit kleiner Auflagekraft.
Die zugehörige Diamantnadel DM 333 hat einen Abrundungsradius von 17 µ. Es können infolgedessen alle Mikrorillen-Platten mit monauraler und stereophonischer Schallaufzeichnung ohne System- oder Nadelwechsel abgetastet werden.
Das Einsetzen einer neuen Nadel ist in gleicher Weise und ebenso einfach auszuführen wie beim Vorgängertyp STS 240.

Supplement to Operating Instructions MIRACORD 50 H B 2-654 E
and MIRAPHON 22 H B 2 - 702 E

This unit is already equipped with the new, improved ELAC Hi-Fi magnetic pickup cartridge STS 333 instead of the STS 240.

Technical Data:

Colour of cartridge:	dark green
Needle type:	DM 333
Marking:	Sleeve end grey, interior green
Radius of stylus tip:	.7 mil
Frequency range:	20 . . . 20.000 cps
Frequency response:	20 . . . 16.000 cps $\pm$ 2 dB
Sensitivity on each channel at 1.000 cps:	$\frac{10\ mV}{10\ cm/s}$
Sensitivity difference on both channels at 1.000 cps:	$<$ 2,0 dB
Cross-talk damping at 1.000 cps:	25 dB
Impedance per channel:	approx. 1.000 ohm
Inductance per channel:	650 mh
Recommended terminal impedance:	33 . . . 51 kohm
Admissible stylus force:	1.5 . . . max. 3.0 grams
Compliance:	$10 \cdot 10^{-6}\ \frac{cm}{dyne}$
Suitable for records with a vertical track shift angle of	15^0

The STS 333 has a constant sensitivity in the entire frequency range free of resonance points and permits the playing of records with low stylus force.
The corresponding diamond needle DM 333 has a tip radius of .7 mil. Thus all microgroove records with monaural and stereophonic sound recording can be played without exchanging the cartridge or needle.
The needle can easily be replaced in the same way as with the predessor type STS 240.

Addendum aux instructions de service pour MIRACORD 50 H B 2-654 F et MIRAPHON 22 H B 2 - 654 F

Cet appareil est actuellement équipé du nouveau lecteur magnétique amélioré ELAC Hi-Fi STS 333 en lieu et place de l'STS 240.

Caractéristiques techniques:

Couleur du boîtier:	vert foncé
Aiguille correspondante:	DM 333
Identification:	support d'aiguille: intérieur vert extrémité grise
Rayon de courbure de la pointe de l'aiguille:	17 µ
Fréquences couvertes:	20 à 20.000 Hz
Courbe de réponse:	20 à 16.000 Hz ± 2 dB
Sensibilité par canal à 1 000 Hz:	$\frac{10\ mV}{10\ cm/s}$
Différence de sensibilité entre les deux canaux à 1 000 Hz:	< 2,0 dB
Amortissement diaphonique à 1 000 Hz:	25 dB
Résistance ohmique par canal:	env. 1000 Ohm
Inductance par canal:	650 mH
Résistance de charge préconisée:	33 à 51 kOhm
Pression admissible:	1,5 à max. 3,0 g
Constante statique de déflexion:	$1{,}0 \cdot 10^{-2}$ p/µm vertical et horizontal
Elasticité (compliance):	$10 \cdot 10^{-6} \frac{cm}{dyne}$
Adapté aux disques avec angle d'erreur de piste vertical de	15°

La sensibilité du lecteur STS 333 est constante sur l'ensemble de la courbe de réponse; ce lecteur est exempt de résonnances et permet l'audition des disques avec un tracking faible.
L'aiguille DM 333 — en diamant — possède un rayon de courbure de 17 µ. Dès lors, l'audition de tous les micro-sillons, qu'ils soient à enregistrement mono-aural ou stéréophonique, peut avoir lieu sans qu'il faille changer de lecteur ou d'aiguille.
Le remplacement d'aiguille s'effectue de la même manière et tout aussi aisément que celui de l'ancien type STS 240.